|  |
| --- |
| **Supply of Grapevine SEEDLINGS of Aboriginal/Endemic Meskhetian Vine Varieties (Landraces)**  **within the framework of GEF supported Project “Sustainable Management of Agricultural Biodiversity in Vulnerable Ecosystems and Rural Communities of Samtskhe-Javakheti Region in Georgia”**  **ვაზის აბორიგენული/ენდემური მესხური ჯიშების სარგავი მასალის (ფილოქსერაგამძლე ნამყენი ნერგების) მიწოდება გლობალური გარემოსდაცვითი ფონდის (GEF) მიერ მხარდაჭერილი პროექტის „აგრარული ბიომრავალფეროვნების მდგრადი მართვა სამცხე-ჯავახეთის რეგიონის მოწყვლად ეკოსისტემებსა და სასოფლო დასახლებებში“ ფარგლებში**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Tender Reference Number / ტენდერის ნომერი: 052/RECC/G/GEF/AGROBIO-2301-b3 **TENDER SUBMISSION FORM**  **FOR A SUPPLY CONTRACT**  **სატენდერო განაცხადის ფორმა**  **საქონლის მიწოდებაზე**      **Company Name/კომპანიის დასახელება: ……….…….………………………** |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ***Note*** *: Could be completed in English or Georgian*  **შენიშვნა*:*** *სატენდერო განაცხადის ფორმა* შეიძლებაშეივსოსროგორცინგლისურ*,* ასევექართულენებზე  Tender Reference Number / ტენდერის ნომერი: 052/RECC/G/GEF/AGROBIO-2301-b3  Title of contract: Supply of Grapevine SEEDLINGS of Aboriginal/Endemic Meskhetian Vine Varieties (Landraces)  ხელშეკრულების დასახელება: ვაზის აბორიგენული/ენდემური მესხური ჯიშების სარგავი მასალის (ფილოქსერაგამძლე ნამყენი ნერგების) მიწოდების ხელშეკრულება“  **1 SUBMITTED BY / განმცხადებელი**   |  |  |  | | --- | --- | --- | |  | **Name(s) of tenderer(s)**  **განმცხადებლის სახელწოდება** | **Registration Number for Companies / Personal ID Number for Physical Persons**  **სარეგისტრაციო ნომერი კომპანიის შემთხვევაში / პირადი ნომერი ფიზიკური პირის შეთხვევაში** | | **Company Full Legal Name / Name for Physical Person**  **კომპანიის სრული იურიდიული სახელწოდება / ფიზიკური პირის სახელი და გვარი** |  |  |   **2 CONTACT PERSON (for this tender) / საკონტაქტო პირი**   |  |  | | --- | --- | | **Name**  **სახელი და გვარი** |  | | **Address**  **მისამართი** |  | | **Telephone/Mobile**  **ტელეფონი/მობილური** |  | | **Fax**  **ფაქსი** |  | | **E-mail**  **ელ.-ფოსტა** |  | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 3 TECHNICAL CAPACITY / ტექნიკური კომპეტენციის მახასიათებლები  |  |  | | --- | --- | | **Parameters / მონაცემები** |  | | **Date of vine nursery establishment, area, used technology, growing methods**  **ნამყენი ნერგების მწარმოებელი სანერგე მეურნეობის მოწყობის წელი, ფართობი, გამოყენებული ტექნოლოგია, ნამყენი ნერგების მოყვანის მეთოდები** |  | | **Location of the grapevine seedling production nursery**  **ნამყენი ნერგების მწარმოებელი სანერგე მეურნეობის ადგილმდებარეობა**  (მუნიციპალიტეტი, ადმინისტრაციული ერთეული, სოფელი) |  | | **Date of non-obligatory quality certification of seedlings (*if any*)**  **სარგავი მასალის ხარისხის არასავალდებულო სერტიფიცირების წელი (*არსებობის შემთხვევაში*)** |  | | **Certifying body of seedling (*if any*)**  **მასერტიფიცირებელი ორგანო (*არსებობის შემთხვევაში*)** |  |   **Name and first name / სახელი და გვარი**: …………………………………………………………………  **Position** (*duly authorised to sign this tender on behalf of the tenderer*) / **პოზიცია (განმცხადებელის სახელით სატენდერო დოკუმენტებზე უფლებამოსილი ხელმომწერი):**  ………………………………………………………………………………  **Date / თარიღი**: ……… ………………………………………  **Stamp of the firm/company / ბეჭედის ადგილი** |

|  |
| --- |
| **ANNEXES TO TENDER SUBMISSION FORM**  **FOR A SUPPLY CONTRACT**  **(PARTS I, II and III)**        **საქონლის მიწოდებაზე სატენდერო განაცხადის დანართები**  **(ნაწილი I, ნაწილი II და ნაწილი III)** |

|  |
| --- |
| PART I : TECHNICAL OFFER  (Technical Specifications)  ნაწილი I: ტექნიკური შემოთავაზება  (ტექნიკური სპეციფიკაცია)  **Detailed description of the supplies tendered in conformity with the technical specifications, including any documentation required, including if applicable**  **ტენდერში გამოცხადებული საქონლის მიწოდების დეტალური აღწერა ტექნიკური სპეციფიკაციების შესაბამისად, ნებისმიერი საჭირო დოკუმენტაციის, მათ შორის ხელმისაწვდომის დოკუმენტაციის ჩათვლით**    *Tender Reference Number / ტენდერის ნომერი: 052/RECC/G/GEF/AGROBIO-2301-b3* |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Technical Specification / ტექნიკური სპეციფიკაცია**  **LOT 1 / ლოტი 1**    **Ref. Number/ ტენდერის ნომერი: 052/RECC/G/GEF/AGROBIO-2301-b3** | | | | | | | |
|  | **Specifications Required**  **მოთხოვნილი სპეციფიკაცია** | | **Specifications Offered (incl. brand/model)**  **ტენდერში მონაწილის მიერ შემოთავაზებული სპეციფიკაცია (სატენდერო წინადადება)** | **Notes, remarks, ref. to documentation**  **ტენდერში მონაწილის დამატებითი შენიშვნები და/ან განმარტებები მახასიათებლების (მწარმოებელი ქვეყნის მითითების ჩათვლით) შესახებ** | | **Selection Committee's Notes**  (*if any*)  **სატენდერო კომიტეტის აღნიშვნები**  *(არსებობის შემთხვევაში)* | |
| **Code**  **კოდი** | **SUPPLY OF GRAPEVINE SEEDLINGS OF ABORIGINAL/ENDEMIC MESKHETIAN VINE VARIETIES (LANDRACES) ვაზის აბორიგენული/ენდემური მესხური ჯიშების სარგავი მასალის (ფილოქსერაგამძლე ნამყენი ნერგების) მიწოდება** | | |  |  | | |
| **AGROBIO-2301-b3** | **MESKHETIAN (ABORIGINAL) GRAPEVINE SEEDLINGS**  **ვაზის აბორიგენული/ენდემური მესხური ჯიშების ნამყენი ნერგები** | |  |  | |  | |
|  | **Type of Seedlings**  **ნერგის ტიპი** | **Seedlings Produced by Grafting of Original Scion Sorts onto Rootstocks**  **ნამყენი ნერგი** | ................................................ |  | | |  |
|  | **Total Quantity**  **საერთო რაოდენობა** | **Required Total Quantity is shown in Column E of Technical Offer (Part II)**  **მოთხოვნილი საერთო რაოდენობა მოყვანილია სატენდერო განაცხადის მეორე ნაწილში (ფინანსური შემოთავაზების ცხრილის**  **E სვეტში)** |  |  | | |  |
|  | **Species Composition by Quantities**  **სახეობრივი შემადგენლობა და რაოდენობებები სახეობრივი შემადგენლობის მიხედვით** | **Required Species Composition and required Quantities by Species are shown in Column E of Technical Offer (Part II)**  **მოთხოვნილი სახეობები და მოთხოვნილი რაოდენობები სახეობების მიხედვით მოყვანილია სატენდერო განაცხადის მეორე ნაწილში (ფინანსური შემოთავაზების ცხრილის**  **E სვეტში)** |  |  | | |  |
|  | **Standards**  **სტანდარტული მახასიათებლები** | **Name of Phylloxera-Resistant Rootstock to avoid damage by Grape Phylloxera /*Daktulosphaira vitifoliae/* :**  (Berlandieri x Riparia Group, Kober 5BB)  **ფილოქსერაგამძლე საძირის დასახელება:**  (Berlandieri x Riparia Group, Kober 5BB) | ................................................ |  | | |  |
|  |  | **Rootstock Producer Country:**  (Georgia, Turkey, France, Italy or Germany)  **საძირის მწარმოებელი ქვეყანა:**  (საქართველო, თურქეთი, საფრანგეთი, იტალია ან თურქეთი) | ................................................ |  | | |  |
|  |  | **Average Diameter of Rootstocks (mm):**  10 mm (±2mm)  **საძირის საშუალო დიამეტრი (მმ):**  10 მმ (±2 მმ) | ................................................ |  | | |  |
|  |  | **Root System:**  (*Bareroot or containerized*)  **ფესვთა სისტემა:**  (შიშველი ან კონტეინერული) | ................................................ |  | | |  |
|  |  | **Age of Seedlings:**  (not more than 2 years)  **ნერგის ხნოვანება:**  (არა უმეტეს 2 წლისა) | ................................................ |  | | |  |
|  |  | **Height of Seedlings (cm):**  Maximum 35 cm (±3 cm)  **ნერგის სიმაღლე (სმ):**  მაქსიმუმ 35 სმ (± 3 სმ) | ................................................ |  | | |  |

|  |
| --- |
| PART II : FINANCIAL OFFER  ნაწილი II: ფინანსური შემოთავაზება (ოფერი)  *Tender Reference Number / ტენდერის ნომერი: 052/RECC/G/GEF/AGROBIO-2301-b3* |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| FINANCIAL OFFER / ფინანსური შემოთავაზება (ოფერი)    **TENDER REFERENCE NUMBER / ტენდერის ნომერი: 052/RECC/G/GEF/AGROBIO-2301-b3** | | | | | | | |
| Code/  კოდი | **A** | **B** | **C** | **D** | **E** | **F** | **G** |
| **LOT 1 / ლოტი 1** | | | | | | |
| **Delivery Place**  **მიწოდების ადგილი** | | **Species Composition**  (by Grapevine Varieties)  **სახეობების ჩამონათვალი**  (ვაზის ჯიშების მიხედვით) | **Unit**  **ზომის ერთეული** | **Quantity**  **რაოდენობა** | **Unit Cost incl. VAT (GEL)**  **ერთეულის ღირებულება დღგ-ს ჩათვლით (ლარი)** | **Total Cost incl. VAT (GEL)**  **ჯამური ღირებულება დღგ-ს ჩათვლით (ლარი)** |
| 2301-b3 | **Location of Grapevine Nursery Facilities**  **ვაზის სანერგე მეურნეობის ლოკაცია** | | **Meskhuri Mtsvane**  *(‘Meskhetian Green Variety’)*  ***მესხური მწვანე*** | **Nos / ცალი** | **.............** | **.............** | **.............** |
| **Akhaltsikhis Tetra**  *(‘Akhaltsikhe White Variety’)*  ***ახალციხის თეთრა*** | **Nos / ცალი** | **.............** | **.............** | **.............** |
| **Shavi Aspindzura**  *(‘Aspindza Black Variety’)*  ***შავი ასპინძურა*** | **Nos / ცალი** | **.............** | **.............** | **.............** |
| **Tsikvadziseuli**  *(‘Variety of Tsikvadzian Origin’)*  ***წიქვაძისეული*** | **Nos / ცალი** | **.............** | **.............** | **.............** |
| **Tskhenisdzudzu Tetri**  *(‘Horse Nipple White Variety’)*  ***ცხენის ძუძუ/თეთრი*** | **Nos / ცალი** | **.............** | **.............** | **.............** |
| **Tskhenisdzudzu Shavi**  *(‘Horse Nipple Black Variety’)*  ***ცხენის ძუძუ/შავი*** | **Nos / ცალი** | **.............** | **.............** | **.............** |
| **Meskhetian Chitistvala**  *(‘Bird Eye Variety of Meskhetian Origin’)*  ***მესხური ჩიტისთვალა*** | **Nos / ცალი** | **.............** | **.............** | **.............** |
| **Meskhetian Kharistvala**  *(‘Ox Eye Variety of Meskhetian Origin’)*  ***ხარისთვალა მესხური*** | **Nos / ცალი** | **.............** | **.............** | **.............** |
| **Tamaris Vazi**  *(‘Tamar’s Vine Variety of Meskhetian Origin’)*  ***თამარის ვაზი*** | **Nos / ცალი** | **.............** | **.............** | **.............** |
| **Chitis Kvertskha**  *(‘Bird’s Egg Variety of Meskhetian Origin’)*  ***ჩიტისკვერცხა*** | **Nos / ცალი** | **.............** | **.............** | **.............** |
| **.............**  *(‘........................................Variety’)*  ***............... ............................*** | **Nos / ცალი** | **.............** | **.............** | **.............** |
| **.............**  *(‘........................................Variety’)*  ***............... ............................*** | **Nos / ცალი** | **.............** | **.............** | **.............** |
| **.............**  *(‘........................................Variety’)*  ***............... ............................*** | **Nos / ცალი** | **.............** | **.............** | **.............** |
| **Total Quantity**  **სულ საერთო რაოდენობა** | **Nos / ცალი** | **.............** |  |  |
| **Sum Material Price**  **სულ სარგავი მასალის ღირებულება** |  |  |  |  |
| **Freight Charges – Lumpsum**  **მიწოდების ადგილამდე ტრანსპორტირების ღირებულება** |  |  |  | **0.00** |
| **Total for LOT1 (Sum Material Prices + Freight Charges)**  **სულ სარგავი მასალისა და ტრანსპორტირების ღირებულების ჯამი ლოტ-1-სთვის** | | | | | | **.............** |
| **Percentage of Prepayment**  **წინასწარი გადახდის ოდენობა პროცენტებში** | | | | | | **........ (%)** |
| **Name and first name / სახელი და გვარი**: …………………………………………………………………  **Position** (*duly authorised to sign this tender on behalf of the tenderer*) / **პოზიცია (განმცხადებელის სახელით სატენდერო დოკუმენტებზე უფლებამოსილი ხელმომწერი):** ………………………………………………………………………………  **Date / თარიღი**: ……… ………………………………………  **Stamp of the firm/company / ბეჭედის ადგილი** | | | | | | | |

|  |
| --- |
| PART III : ADDITIONAL INFORMATION  ნაწილი III: დამატებით წარმოსადგენი ინფორმაცია  *Tender Reference Number / ტენდერის ნომერი: 052/RECC/G/GEF/AGROBIO-2301-b3* |

|  |
| --- |
| **1. Scanned Copy of Non-Obligatory Certificate of Quality (*if any*).**  **1. სარგავი მასალის ხარისხის არასავალდებულო ხარისხის სერტიფიკატის სკანირებული ასლი (*არსებობის შემთხვევაში*)** |
|  |

|  |
| --- |
| **2. Scanned Copy of Certificate of Origin of Phylloxera Resistant Rootstock for Grapevine Seedling**  **2. ვაზის ნერგის ფილოქსერაგამძლე საძირის წარმოშობის სერტიფიკატის სკანირებული ასლი** |
|  |

|  |
| --- |
| **3. Scanned Copy of Phytosanitary Certificate of Phylloxera Resistant Rootstock for Grapevine Seedling**  **3. ვაზის ნერგის ფილოქსერაგამძლე საძირის ფიტოსანიტარიული სერტიფიკატის სკანირებული ასლი** |
|  |

|  |
| --- |
| **4. Scanned Copy of Supply Contract on Purchasing of Grafting Materials of Meskhetian Grapvine Varieties (incl. Technical Specifications of Grafting Material)**  **4. ვაზის მესხური ჯიშების სამყნობი მასალის შესყიდვის დამადასტურებელი ხელშეკრულების სკანირებული ასლი (სამყნობი მასალის ტექნიკური სპეციფიკაციის ჩათვლით)** |
|  |

|  |
| --- |
| **5. Scanned Copy of any other Document on Quality and Origin of Grafting Material not mentioned in Sec. 1-4**  **5. სანამყენე მასალის ხარისხისა და წარმომავლობის დამადასტურებელი ნებისმიერი სხვა დოკუმენტის სკანირებული ასლი, რომელიც არ არის მოხსენიებული 1-4 პუნქტებში** |
|  |

|  |
| --- |
| **6. Scanned Copy of Official Description of Offered Meskhetian Grapevine Varieties issued by Competent Authority - LEPL Scientific-Research Center of Agriculture**  **6. შემოთავაზებული მესხური ვაზის ჯიშების ოფიციალური აღწერილობა, რომელიც გაცემულია კომპეტენტური ორგანოს - სსიპ სოფლის მეურნეობის სამცენიერო-კვლევითი ცენტრის მიერ (სკანირებული ვერსია)** |
|  |

|  |
| --- |
| **7. Copy of Updated Registration Document from Public Registry (*napr.gov.ge*)**  **(*for legal entities only*)**  **7. განახლებული ამონაწერი საჯარო რეესტრიდან**  **(*მხოლოდ იურიდიული პირებისთვის*)** |
|  |